



**Přenosné hasicí přístroje - Část 1:  
Názvy, doba činnosti, zkušební objekty  
pro třídy požáru A a B**

**ČSN  
EN 3-1**

38 9100

Portable fire extinguishers - Part 1: Description, duration of operation, class A and B fire test

Extincteurs d'incendie portatifs - Partie 1: Appellation, durée de fonctionnement, foyers-types des classes et B

Tragbare Feuerlöscher - Teil 1: Benennung, Funktionsdauer, Prüfbjekte der Brandklassen A und B

Tato norma je identická s EN 3-1:1996 a je vydána se souhlasem CEN, Rue de Stassart 36, B-1050 Bruxelles, Belgium.

This standard is identical with EN 3-1:1996 and is published with permission of CEN, Rue de Stassart 36, B-1050 Bruxelles, Belgium.

## **Národní předmluva**

### **Citované normy**

EN 3-2:1996 zavedena v ČSN EN 3-2 Přenosné hasicí přístroje - Zkouška těsnosti, zkouška elektrické vodivosti, zkouška odolnosti proti vibracím, zvláštní ustanovení (38 9100)

EN 3-4:1996 zavedena v ČSN EN 3-4 Přenosné hasicí přístroje - Množství náplně, minimální požadavky na hasicí schopnost (38 9100)

EN 3-5:1996 zavedena v ČSN EN 3-5 Přenosné hasicí přístroje - Dodatečné požadavky a zkoušky (38 9100)

ISO 657-1:1989 dosud nezavedena

ISO 4470:1981 dosud nezavedena

## Nahrazení předchozích norem

Touto normou jsou nahrazeny požadavky ČSN 38 9100 týkající se názvů hasicích přístrojů, jejich dob činnosti, zkušebních objektů pro třídy požáru A a B. Po vydání všech částí ČSN EN bude ČSN 38 9100 z 11.6.1982 nahrazena v plném rozsahu.

## Vypracování normy

Zpracovatel: Strojírenský zkušební ústav v Brně, SZ 202, IČO 001490, Ivana Petrašová, Ing. Jiří Ščudla

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Krista Komrsková

Ó Český normalizační institut, 1996

21062

Strana 2

---

Prázdná strana!

Strana 3

---

**EVROPSKÁ NORMA  
EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM**

**EN 3-1  
Únor 1996**

### **Přenosné hasicí přístroje - Část 1: Názvy, doba činnosti, zkušební objekty pro třídy požáru A a B**

Portable fire extinguishers - Part 1: Description, duration of operation, class A and B fire test

Extincteurs d'incendie portatifs - Partie 1: - Appellation, durée de fonctionnement, foyers-type des classes A et B

Tragbare Feuerlöscher - Teil 1: Benennung, Funktionsdauer, Prüfbjekte der Brandklassen A und B

Tato evropská norma byla schválena CEN 1995-09-14. Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých je třeba této evropské normě bez jakýchkoli změn dát status národní normy.

Aktualizované seznamy těchto národních norem s jejich bibliografickými údaji lze obdržet na vyžádání u Ústředního sekretariátu CEN nebo u kteréhokoli člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v jakémkoli jiném jazyku, přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou tento člen zodpovídá a notifikuje ji Ústřednímu sekretariátu CEN, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

## **CEN**

**Evropská komise pro normalizaci**

**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Ústřední sekretariát: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

Strana 4

| <b>Obsah</b>                                      | <b>strana</b> |
|---------------------------------------------------|---------------|
| Předmluva                                         | 4             |
| 1 Předmět normy                                   | 5             |
| 2 Normativní odkazy                               | 5             |
| 3 Definice                                        | 5             |
| 3.1 Hasicí přístroj                               | 5             |
| 3.2 Přenosný hasicí přístroj                      | 5             |
| 3.3 Hasivo                                        | 5             |
| 3.4 Náplň hasicího přístroje                      | 5             |
| 3.5 Doba činnosti                                 | 5             |
| 4 Názvy hasicích přístrojů                        | 5             |
| 5 Požadavky na hasicí přístroje a jejich zkoušení | 6             |
| 6 Doba činnosti a zbytková náplň                  | 6             |
| 6.1 Doba činnosti                                 | 6             |
| 6.2 Zbytková náplň                                | 6             |
| 6.3 Počátek vyprazdňování hasiva                  | 6             |
| 7 Zkoušky hasicí schopnosti                       | 7             |
| 7.1 Všeobecně                                     | 7             |
| 7.2 Zkušební objekty pro třídu požáru A           | 7             |
| 7.3 Zkušební objekty pro třídu požáru B           | 7             |
| Příloha A (normativní): Zkouška doby činnosti     | 8             |
| Příloha B (normativní): Zkušební objekty          | 9             |

## Předmluva

Tato evropská norma byla vypracována technickou komisí CEN/TC 70 „Ruční prostředky požární ochrany“, jejíž sekretariát zajišťuje IBN (Belgický normalizační institut).

Tato evropská norma nahrazuje EN 3-1:1975. Tato evropská norma je jednou z částí EN 3 vypracovanou CEN/TC 70.

Evropská norma EN 3 sestává z 6 částí, má společný název „Přenosné hasicí přístroje“ a tyto názvy jednotlivých částí:

- část 1: Názvy, doba činnosti, zkušební objekty pro třídy požáru A a B
- část 2: Zkouška těsnosti, zkouška elektrické vodivosti, zkouška odolnosti proti vibracím, zvláštní ustanovení
- část 3: Konstrukční provedení, pevnost v tlaku, mechanické zkoušky
- část 4: Množství náplně, minimální požadavky na hasicí schopnost
- část 5: Dodatečné požadavky a zkoušky
- část 6: Ustanovení pro atestaci shody přenosných hasicích přístrojů podle EN 3 část 1 až část 5

Této normě bude nejpozději do srpna 1996 udělen status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, budou zrušeny nejpozději do ledna 1997.

V souladu s Vnitřními předpisy CEN/CENELEC jsou národní normalizační organizace těchto států povinny převzít tuto evropskou normu: Belgie, Dánsko, Finsko, Francie, Irsko, Island, Itálie, Lucembursko, Německo, Nizozemsko, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojené království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Strana 5

---

## 1 Předmět normy

Tato evropská norma stanoví názvy přenosných hasicích přístrojů, jejich doby činnosti, zbytkové náplně a zkoušky hasicí schopnosti.

---

-- Vynechaný text --